Księga Rodzaju

Rozdział 5

**POTOMKOWIE ADAMA**

**Wybrani potomkowie Seta**

**[[1]](#footnote-2)[[2]](#footnote-3)[[3]](#footnote-4)[[4]](#footnote-5)[[5]](#footnote-6)[[6]](#footnote-7)**

**5:1**

G3778
D-NSF
Αὕτη
Haute
To

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G976
N-NSF
βίβλος
biblos
zwój

G1078
N-GSF
γενέσεως
geneseos
zrodzenia

G444
N-GPM
ἀνθρώπων·
anthropon;
ludzkości.

G3739
R-DSF
ᾗ
he
[W]

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
dniu [,w którym]

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
uczynił

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
Bóg

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G76
N-PRI
Αδαμ,
Adam,
Adama,

G2596
PREP
κατ᾽
kat᾽
na

G1504
N-ASF
εἰκόνα
eikona
obraz

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
Boga

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
uczynił

G846
D-ASM
αὐτόν·
auton;
go.

**5:2**

G730
A-ASN
ἄρσεν
arsen
Mężczyzną

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2338
A-ASN
θῆλυ
thely
kobietą

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
uczynił

G846
D-APM
αὐτοὺς
autus
ich

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2127
V-AAI-3S
εὐλόγησεν
eulogesen
pobłogosławił

G846
D-APM
αὐτούς.
autus.
ich,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2028
V-AAI-3S
ἐπωνόμασεν
eponomasen
nazwał

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G3686
N-ASN
ὄνομα
onoma
imię

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
ich

G76
N-PRI
Αδαμ,
Adam,
Adam,

G3739
R-DSF
ᾗ
he
[w]

G2250
N-DSF
ἡμέρᾳ
hemera
dniu

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
uczynienia

G846
D-APM
αὐτούς.
autus.
ich.

**5:3**

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
Żył

G1161
PRT
δὲ
de
zaś

G76
N-PRI
Αδαμ
Adam
Adam

G1250
A-APN
διακόσια
diakosia
dwieście

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G5144
N-NUI
τριάκοντα
triakonta
trzydzieści

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził [syna]

G2596
PREP
κατὰ
kata
wedle

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G2397
N-ASF
ἰδέαν
idean
rodzaju

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
swego

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2596
PREP
κατὰ
kata
na

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G1504
N-ASF
εἰκόνα
eikona
obraz

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
swój

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2028
V-AAI-3S
ἐπωνόμασεν
eponomasen
nazwał

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G3686
N-ASN
ὄνομα
onoma
imieniem

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
jego

G4589
N-PRI
Σηθ.
Seth.
Set.

**5:4**

G1096
V-AMI-3P
ἐγένοντο
egenonto
Było

G1161
PRT
δὲ
de
zaś

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G2250
N-NPF
ἡμέραι
hemerai
dni

G76
N-PRI
Αδαμ
Adam
Adama

G3326
PREP
μετὰ
meta
po

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G1080
V-AAN
γεννῆσαι
gennesai
zrodzeniu

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
jego [syna]

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G4589
N-PRI
Σηθ
Seth
Seta

–
A-APN
ἑπτακόσια
heptakosia
siedemset

G2094
N-APN
ἔτη,
ete,
lat,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G5207
N-APM
υἱοὺς
hyius
synów

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2364
N-APF
θυγατέρας.
thygateras.
córki.

**5:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G1096
V-AMI-3P
ἐγένοντο
egenonto
było

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
wszystkich

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G2250
N-NPF
ἡμέραι
hemerai
dni

G76
N-PRI
Αδαμ,
Adam,
Adama,

G3739
R-APF
ἃς
has
które

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν,
edzesen,
przeżył,

–
A-APN
ἐννακόσια
ennakosia
dziewięćset

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G5144
N-NUI
τριάκοντα
triakonta
trzydzieści

G2094
N-APN
ἔτη,
ete,
lat,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G599
V-AAI-3S
ἀπέθανεν.
apethanen.
umarł.

**5:6**

G2198
V-AAI-3S
Ἔζησεν
Edzesen
Dożył

G1161
PRT
δὲ
de
zaś

G4589
N-PRI
Σηθ
Seth
Set

G1250
A-APN
διακόσια
diakosia
dwieście

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4002
N-NUI
πέντε
pente
pięć

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G1800
N-PRI
Ενως.
Enos.
Enosza.

**5:7**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
dożył

G4589
N-PRI
Σηθ
Seth
Set

G3326
PREP
μετὰ
meta
po

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G1080
V-AAN
γεννῆσαι
gennesai
zrodzeniu

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
jego [syna]

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G1800
N-PRI
Ενως
Enos
Enosza

–
A-APN
ἑπτακόσια
heptakosia
siedemset

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2033
N-NUI
ἑπτὰ
hepta
siedem

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G5207
N-APM
υἱοὺς
hyius
synów

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2364
N-APF
θυγατέρας.
thygateras.
córki.

**5:8**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G1096
V-AMI-3P
ἐγένοντο
egenonto
było

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
wszystkich

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G2250
N-NPF
ἡμέραι
hemerai
dni

G4589
N-PRI
Σηθ
Seth
Seta

–
A-APN
ἐννακόσια
ennakosia
dziewięćset

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1427
N-NUI
δώδεκα
dodeka
dwanaście

G2094
N-APN
ἔτη,
ete,
lat,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G599
V-AAI-3S
ἀπέθανεν.
apethanen.
umarł.

**5:9**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
dożył

G1800
N-PRI
Ενως
Enos
Enosz

G1540
N-NUI
ἑκατὸν
hekaton
sto

G1768
N-NUI
ἐνενήκοντα
enenekonta
dziewięćdziesiąt

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G2536
N-PRI
Καιναν.
Kainan.
Kenana.

**5:10**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
dożył

G1800
N-PRI
Ενως
Enos
Enosz

G3326
PREP
μετὰ
meta
po

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G1080
V-AAN
γεννῆσαι
gennesai
zrodzeniu

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
jego [syna]

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G2536
N-PRI
Καιναν
Kainan
Kenana

–
A-APN
ἑπτακόσια
heptakosia
siedemset

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1176
N-NUI
δέκα
deka
dziesięć

G4002
N-NUI
πέντε
pente
pięć

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G5207
N-APM
υἱοὺς
hyius
synów

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2364
N-APF
θυγατέρας.
thygateras.
córki.

**5:11**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G1096
V-AMI-3P
ἐγένοντο
egenonto
było

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
wszystkich

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G2250
N-NPF
ἡμέραι
hemerai
dni

G1800
N-PRI
Ενως
Enos
Enosza

–
A-APN
ἐννακόσια
ennakosia
dziewięćset

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4002
N-NUI
πέντε
pente
pięć

G2094
N-APN
ἔτη,
ete,
lat,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G599
V-AAI-3S
ἀπέθανεν.
apethanen.
umarł.

**5:12**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
dożył

G2536
N-PRI
Καιναν
Kainan
Kenan

G1540
N-NUI
ἑκατὸν
hekaton
sto

G1440
N-NUI
ἑβδομήκοντα
hebdomekonta
siedemdziesiąt

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G3121
N-PRI
Μαλελεηλ.
Maleleel.
Mahalaleela.

**5:13**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
dożył

G2536
N-PRI
Καιναν
Kainan
Kenan

G3326
PREP
μετὰ
meta
po

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G1080
V-AAN
γεννῆσαι
gennesai
zrodzeniu

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
jego [syna]

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G3121
N-PRI
Μαλελεηλ
Maleleel
Mahalaleela

–
A-APN
ἑπτακόσια
heptakosia
siedemset

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G5062
N-NUI
τεσσαράκοντα
tessarakonta
czterdzieści

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G5207
N-APM
υἱοὺς
hyius
synów

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2364
N-APF
θυγατέρας.
thygateras.
córki.

**5:14**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G1096
V-AMI-3P
ἐγένοντο
egenonto
było

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
wszystkich

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G2250
N-NPF
ἡμέραι
hemerai
dni

G2536
N-PRI
Καιναν
Kainan
Kenana

–
A-APN
ἐννακόσια
ennakosia
dziewięćset

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1176
N-NUI
δέκα
deka
dziesięć

G2094
N-APN
ἔτη,
ete,
lat,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G599
V-AAI-3S
ἀπέθανεν.
apethanen.
umarł.

**5:15**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
dożył

G3121
N-PRI
Μαλελεηλ
Maleleel
Mahalaleel

G1540
N-NUI
ἑκατὸν
hekaton
sto

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1835
N-NUI
ἑξήκοντα
heksekonta
sześćdziesiąt

G4002
N-NUI
πέντε
pente
pięć

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G2391
N-PRI
Ιαρεδ.
Iared.
Jareda.

**5:16**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
dożył

G3121
N-PRI
Μαλελεηλ
Maleleel
Machalaleel

G3326
PREP
μετὰ
meta
po

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G1080
V-AAN
γεννῆσαι
gennesai
zrodzeniu

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
jego [syna]

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G2391
N-PRI
Ιαρεδ
Iared
Jareda

–
A-APN
ἑπτακόσια
heptakosia
siedemset

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G5144
N-NUI
τριάκοντα
triakonta
trzydzieści

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G5207
N-APM
υἱοὺς
hyius
synów

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2364
N-APF
θυγατέρας.
thygateras.
córki.

**5:17**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G1096
V-AMI-3P
ἐγένοντο
egenonto
było

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
wszystkich

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G2250
N-NPF
ἡμέραι
hemerai
dni

G3121
N-PRI
Μαλελεηλ
Maleleel
Mahalaleela

–
A-APN
ὀκτακόσια
oktakosia
osiemset

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1768
N-NUI
ἐνενήκοντα
enenekonta
dziewięćdziesiąt

G4002
N-NUI
πέντε
pente
pięć

G2094
N-APN
ἔτη,
ete,
lat,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G599
V-AAI-3S
ἀπέθανεν.
apethanen.
umarł.

**5:18**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
dożył

G2391
N-PRI
Ιαρεδ
Iared
Jared

G1540
N-NUI
ἑκατὸν
hekaton
sto

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1835
N-NUI
ἑξήκοντα
heksekonta
sześćdziesiąt

G1417
N-NUI
δύο
duo
dwa

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lata

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G1802
N-PRI
Ενωχ.
Enoch.
Henocha.

**5:19**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
dożył

G2391
N-PRI
Ιαρεδ
Iared
Jared

G3326
PREP
μετὰ
meta
po

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G1080
V-AAN
γεννῆσαι
gennesai
zrodzeniu

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
jego [syna]

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G1802
N-PRI
Ενωχ
Enoch
Henocha

–
A-APN
ὀκτακόσια
oktakosia
osiemset

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G5207
N-APM
υἱοὺς
hyius
synów

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2364
N-APF
θυγατέρας.
thygateras.
córki.

**5:20**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G1096
V-AMI-3P
ἐγένοντο
egenonto
było

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
wszystkich

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G2250
N-NPF
ἡμέραι
hemerai
dni

G2391
N-PRI
Ιαρεδ
Iared
Jareda

–
A-APN
ἐννακόσια
ennakosia
dziewięćset

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1835
N-NUI
ἑξήκοντα
heksekonta
sześćdziesiąt

G1417
N-NUI
δύο
duo
dwa

G2094
N-APN
ἔτη,
ete,
lata,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G599
V-AAI-3S
ἀπέθανεν.
apethanen.
umarł.

**5:21**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
dożył

G1802
N-PRI
Ενωχ
Enoch
Henoch

G1540
N-NUI
ἑκατὸν
hekaton
sto

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1835
N-NUI
ἑξήκοντα
heksekonta
sześćdziesiąt

G4002
N-NUI
πέντε
pente
pięć

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G3103
N-PRI
Μαθουσαλα.
Mathusala.
Metuszelacha.

**5:22**

G2100
V-AAI-3S
εὐηρέστησεν
euerestesen
W pełni zadowolił

G1161
PRT
δὲ
de
zaś

G1802
N-PRI
Ενωχ
Enoch
Henoch

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G2316
N-DSM
θεῷ
theo
Boga

G3326
PREP
μετὰ
meta
po

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G1080
V-AAN
γεννῆσαι
gennesai
zrodzeniu

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
jego [syna]

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G3103
N-PRI
Μαθουσαλα
Mathusala
Metuszelacha

G1250
A-APN
διακόσια
diakosia
[żył jeszcze] dwieście

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G5207
N-APM
υἱοὺς
hyius
synów

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2364
N-APF
θυγατέρας.
thygateras.
córki.

**5:23**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G1096
V-AMI-3P
ἐγένοντο
egenonto
było

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
wszystkich

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G2250
N-NPF
ἡμέραι
hemerai
dni

G1802
N-PRI
Ενωχ
Enoch
Henocha

G5145
A-APN
τριακόσια
triakosia
trzysta

G1835
N-NUI
ἑξήκοντα
heksekonta
sześćdziesiąt

G4002
N-NUI
πέντε
pente
pięć

G2094
N-APN
ἔτη.
ete.
lat.

**5:24**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G2100
V-AAI-3S
εὐηρέστησεν
euerestesen
w pełni zadowolił

G1802
N-PRI
Ενωχ
Enoch
Henoch

G3588
T-DSM
τῷ
to
―

G2316
N-DSM
θεῷ
theo
Boga

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3364
ADV
οὐχ
uch
nie

G2147
V-IMI-3S
ηὑρίσκετο,
heurisketo,
znaleziono [go],

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
bowiem

G3346
V-AAI-3S
μετέθηκεν
metetheken
przeniósł

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
jego

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2316
N-NSM
θεός.
theos.
Bóg.

**5:25**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
dożył

G3103
N-PRI
Μαθουσαλα
Mathusala
Metuszelach

G1540
N-NUI
ἑκατὸν
hekaton
sto

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1835
N-NUI
ἑξήκοντα
heksekonta
sześćdziesiąt

G2033
N-NUI
ἑπτὰ
hepta
siedem

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G2984
N-PRI
Λαμεχ.
Lamech.
Lameka.

**5:26**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
dożył

G3103
N-PRI
Μαθουσαλα
Mathusala
Metuszelach

G3326
PREP
μετὰ
meta
po

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G1080
V-AAN
γεννῆσαι
gennesai
zrodzeniu

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
jego [syna]

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G2984
N-PRI
Λαμεχ
Lamech
Lameka

–
A-APN
ὀκτακόσια
oktakosia
osiemset

G1417
N-NUI
δύο
duo
dwa

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lata

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G5207
N-APM
υἱοὺς
hyius
synów

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2364
N-APF
θυγατέρας.
thygateras.
córki.

**5:27**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G1096
V-AMI-3P
ἐγένοντο
egenonto
było

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
wszystkich

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G2250
N-NPF
ἡμέραι
hemerai
dni

G3103
N-PRI
Μαθουσαλα,
Mathusala,
Metuszelacha,

G3739
R-APF
ἃς
has
co

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν,
edzesen,
dożył,

–
A-APN
ἐννακόσια
ennakosia
dziewięćset

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1835
N-NUI
ἑξήκοντα
heksekonta
sześćdziesiąt

G1767
N-NUI
ἐννέα
ennea
dziewięć

G2094
N-APN
ἔτη,
ete,
lat,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G599
V-AAI-3S
ἀπέθανεν.
apethanen.
umarł.

**5:28**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
dożył

G2984
N-PRI
Λαμεχ
Lamech
Lamek

G1540
N-NUI
ἑκατὸν
hekaton
sto

G3589
N-NUI
ὀγδοήκοντα
ogdoekonta
osiemdziesiąt

G3638
N-NUI
ὀκτὼ
okto
osiem

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G5207
N-ASM
υἱὸν
hyion
syna.

**5:29**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G2028
V-AAI-3S
ἐπωνόμασεν
eponomasen
nazwał

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G3686
N-ASN
ὄνομα
onoma
imieniem

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
jego

G3575
N-PRI
Νωε
Noe
Noe

G3004
V-PAPNS
λέγων
legon
mówiąc:

G3778
D-NSM
Οὗτος
HUtos
"Ten

–
V-FAI-3S
διαναπαύσει
dianapausei
uwolni

G1473
P-AP
ἡμᾶς
hemas
nas

G575
PREP
ἀπὸ
apo
od

G3588
T-GPN
τῶν
ton
―

G2041
N-GPN
ἔργων
ergon
trudu

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
naszego

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G575
PREP
ἀπὸ
apo
od

G3588
T-GPF
τῶν
ton
―

G3077
N-GPF
λυπῶν
lypon
boleści

G3588
T-GPF
τῶν
ton
―

G5495
N-GPF
χειρῶν
cheiron
rąk

G1473
P-GP
ἡμῶν
hemon
naszych

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G575
PREP
ἀπὸ
apo
od

G3588
T-GSF
τῆς
tes
[tej]

G1065
N-GSF
γῆς,
ges,
ziemi,

G3739
R-GSF
ἧς
hes
co

G2672
V-ANI-3S
κατηράσατο
katerasato
przeklął

–
N-NSM
יהוה
JHWH
JAHWE

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2316
N-NSM
θεός.
theos.
Bóg".

**5:30**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G2198
V-AAI-3S
ἔζησεν
edzesen
dożył

G2984
N-PRI
Λαμεχ
Lamech
Lamek

G3326
PREP
μετὰ
meta
po

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G1080
V-AAN
γεννῆσαι
gennesai
zrodzeniu

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
jego [syna]

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G3575
N-PRI
Νωε
Noe
Noego

G4001
A-APN
πεντακόσια
pentakosia
pięćset

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1835
N-NUI
ἑξήκοντα
heksekonta
sześćdziesiąt

G4002
N-NUI
πέντε
pente
pięć

G2094
N-APN
ἔτη
ete
lat

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G5207
N-APM
υἱοὺς
hyius
synów

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2364
N-APF
θυγατέρας.
thygateras.
córki.

**5:31**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G1096
V-AMI-3P
ἐγένοντο
egenonto
było

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
wszystkich

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G2250
N-NPF
ἡμέραι
hemerai
dni

G2984
N-PRI
Λαμεχ
Lamech
Lameka

–
A-NPN
ἑπτακόσια
heptakosia
siedemset

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4004
N-NUI
πεντήκοντα
pentekonta
pięćdziesiąt

G5140
A-NPM
τρία
tria
trzy

G2094
N-NPN
ἔτη,
ete,
lata,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G599
V-AAI-3S
ἀπέθανεν.
apethanen.
umarł.

**5:32**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
był

G3575
N-PRI
Νωε
Noe
Noego

G2094
N-GPN
ἐτῶν
eton
rok

G4001
A-GPN
πεντακοσίων
pentakosion
pięćsetny

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1080
V-AAI-3S
ἐγέννησεν
egennesen
zrodził

G3575
N-PRI
Νωε
Noe
Noe

G5140
A-APM
τρεῖς
treis
trzech

G5207
N-APM
υἱούς,
hyius,
synów,

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G4590
N-PRI
Σημ,
Sem,
Sema,

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

–
N-PRI
Χαμ,
Cham,
Chama,

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

–
N-PRI
Ιαφεθ.
Iafeth.
Jafeta.

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) w znaczeniu "*człowiek*", "*ludzie*", "*ludzkość*". [↑](#footnote-ref-2)
2. ) czyli piętnaście. [↑](#footnote-ref-3)
3. ) chodził z Bogiem. [Hbr 11:5](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/650/11/5), [Jud 1:14](https://kosciol-jezusa.pl/NPI/720/1/14) [↑](#footnote-ref-4)
4. ) od "zaoferować". [↑](#footnote-ref-5)
5. ) lub "udręk" [↑](#footnote-ref-6)
6. ) dosłownie "smutków". [↑](#footnote-ref-7)